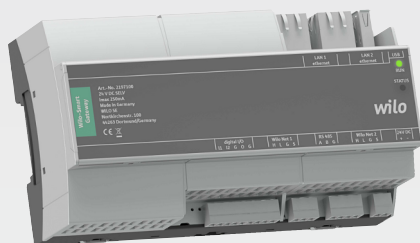


Wilo-Smart Gateway



sk Návod na montáž a obsluhu



Fig. 1:

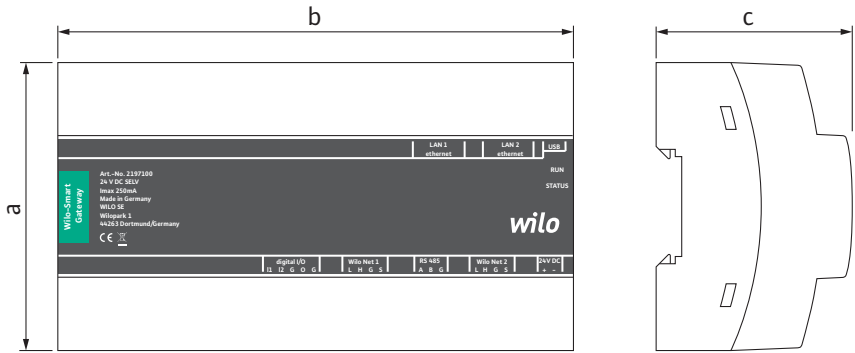


Fig. 2:

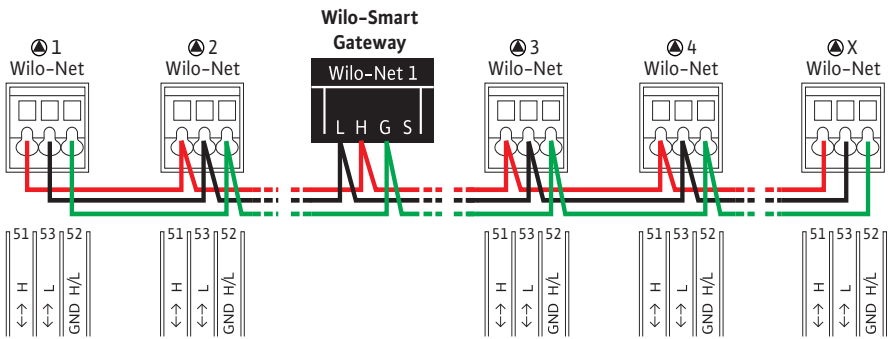


Fig. 3:

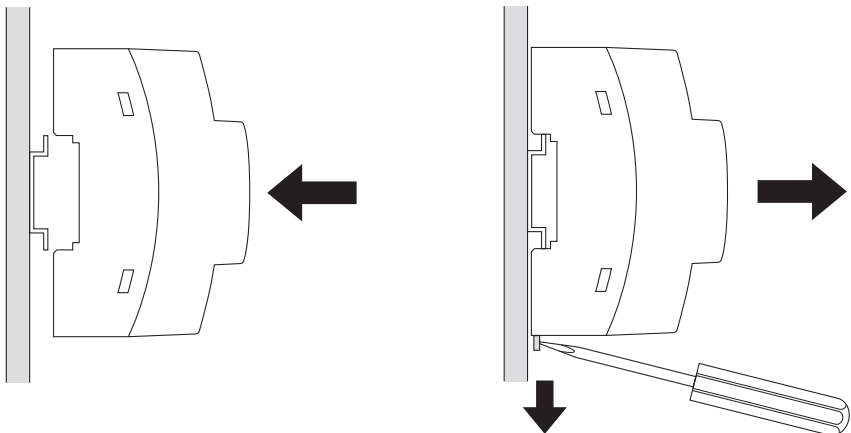


Fig. 4:

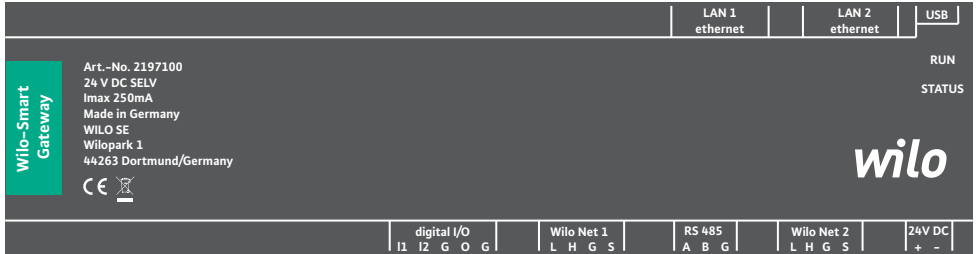
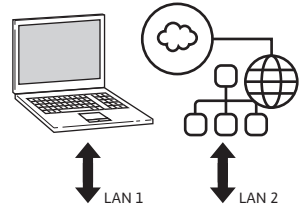
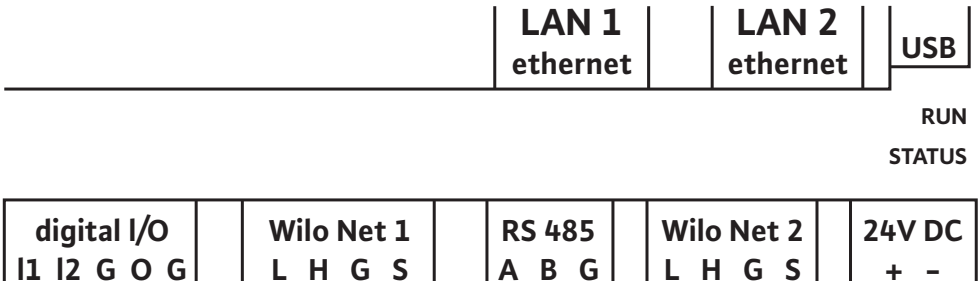


Fig. 5:



Obsah

1	Všeobecne	7
1.1	O tomto návode	7
1.2	Ďalšie informácie.....	7
2	Bezpečnosť	7
2.1	Označenie bezpečnostných upozornení	7
2.2	Kvalifikácia personálu	8
2.3	Riziká pri nedodržaní bezpečnostných pokynov	8
2.4	Povinnosti prevádzkovateľa	8
2.5	Bezpečnostné pokyny pre inšpekčné a montážne práce	9
2.6	Svojoľná úprava a výroba náhradných dielov	9
2.7	Nepripustné spôsoby prevádzkovania	10
3	Kontrola prepravy	10
4	Účel použitia	10
5	Údaje o výrobku	10
5.1	Typový kľúč	10
5.2	Technické údaje	10
5.3	Rozsah dodávky.....	11
6	Popis, funkcia a ovládanie	11
6.1	Popis.....	11
6.2	Funkcia.....	11
6.3	Používateľské rozhranie/Obsluha	12
7	Inštalácia a elektrické pripojenie	12
7.1	Inštalácia.....	13
7.2	Elektrické pripojenie	14
8	Uvedenie do prevádzky	17
9	Údržba	19
10	Poruchy, príčiny, odstránenie	19
11	Náhradné diely	20
12	Odstránenie	20
12.1	Informácia o zbere použitých elektrických a elektronických výrobkov	20

13 Príloha.....	21
------------------------	-----------

1 Všeobecne

1.1 O tomto návode

Návod na montáž a obsluhu je pevnou súčasťou výrobku. Pred akýmkoľvek činnosťami si prečítajte tento návod a uschovajte ho tak, aby bol kedykoľvek dostupný. Presné dodržiavanie tohto návodu je predpokladom na používanie výrobku v súlade s účelom a na správnu obsluhu výrobku. Dodržiavajte všetky informácie a označenia na výrobku. Návod na montáž a obsluhu zodpovedá vyhotoveniu zariadenia a stavu bezpečnostno-technických predpisov a noriem platných v čase tlače.

Originál návodu na obsluhu je v nemčine. Všetky ďalšie jazykové verzie sú prekladom originálu návodu na obsluhu.

1.2 Ďalšie informácie

Ďalšie informácie týkajúce sa Wilo-Smart Gateway nájdete na adrese: www.wilo.com/automation.

2 Bezpečnosť

Tento návod na obsluhu obsahuje základné pokyny, ktoré je nutné dodržiavať pri inštalácii a prevádzke. Preto je potrebné, aby si pred inštaláciou a uvedením do prevádzky tento návod na montáž a obsluhu bezpodmienečne prečítal montér a tiež príslušný odborný personál/prevádzkovateľ.

Okrem všeobecných bezpečnostných pokynov uvedených v tomto hlavnom bode k bezpečnosti je nevyhnutné dodržiavať aj špeciálne bezpečnostné pokyny uvedené v nasledujúcich hlavných bodoch s výstražnými symbolmi.

2.1 Označenie bezpečnostných upozornení

V tomto návode na montáž a obsluhu sú použité bezpečnostné pokyny týkajúce sa vecných škôd a ublíženia na zdraví a sú rôzne znázornené:

- Bezpečnostné pokyny týkajúce sa ublíženia na zdraví začínajú signálnym slovom a majú na začiatku príslušný **symbol**.
- Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vecných škôd začínajú signálnym slovom a sú znázornené **bez** symbolu.

Signálne slová

- **Nebezpečenstvo!**
Nerešpektovanie má za následok smrť alebo ťažké zranenia!
- **Varovanie!**
Nerešpektovanie môže viesť k (najťažším) zraneniam osôb!
- **Upozornenie!**
Nerešpektovanie môže spôsobiť vecné škody a taktiež je možný vznik totálnej škody.
- **Oznámenie!**
Užitočné oznámenie pre manipuláciu s výrobkom

Symboly

V tomto návode boli použité nasledujúce symboly:



Symbol všeobecného nebezpečenstva



Nebezpečenstvo elektrického napätia



Oznámenia

2.2 Kvalifikácia personálu

Personál musí:

- Byť vyškolený o miestnych platných bezpečnostných predpisoch.
- Mať prečítaný návod na montáž a obsluhu a musí ho pochopiť.

Personál musí mať nasledujúce kvalifikácie:

- Elektrické práce: Elektrické práce musí vykonávať odborný elektrikár.
- Montážne/demontážne práce: Odborný pracovník musí byť vyškolený v oblasti manipulácie s požadovanými nástrojmi a potrebnými upevňovacími materiálmi.

Definícia pojmu „elektrikár“

Odborný elektrikár je osoba s vhodným odborným vzdelaním, poznatkami a skúsenosťami, ktorá dokáže rozpoznať a zabrániť nebezpečenstvám v súvislosti s elektrinou.

Oblasť zodpovednosti, kompetencie a monitorovanie personálu musí zabezpečiť prevádzkovateľ. Ak personál nedisponuje potrebnými vedomosťami, je potrebné jeho vyškolenie a poučenie. V prípade potreby môže vyškolenie z poverenia prevádzkovateľa zabezpečiť výrobca produktu.

2.3 Riziká pri nedodržaní bezpečnostných pokynov

Nerešpektovanie bezpečnostných informácií môže mať za následok ohrozenie osôb a výrobku/zariadenia. Nerešpektovaním bezpečnostných pokynov sa strácajú akékoľvek nároky na náhradu škody. Nedodržanie môže mať za následok predovšetkým nasledujúce ohrozenia:

- Ohrozenie osôb účinkami elektrického prúdu, mechanickými a bakteriologickými vplyvmi
- Ohrozenie životného prostredia presakovaním nebezpečných látok
- Vecné škody
- Zlyhanie dôležitých funkcií produktu/zariadenia
- Zlyhanie predpísaných postupov údržby a opravy

2.4 Povinnosti prevádzkovateľa

- Personálu poskytnúť návod na montáž a obsluhu v ich jazyku.

- Zabezpečiť potrebnú kvalifikáciu personálu pre uvedené práce.
- Určiť okruh zodpovednosti a kompetencie personálu.
- Personál poučiť o spôsobe činnosti zariadenia.
- Vylúčiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Nebezpečné konštrukčné diely (extrémne studené, extrémne horúce, rotujúce atď.) je povinný vybaviť ochranou pred dotykom na mieste inštalácie.
- Priesaky nebezpečných prepravovaných médií (napr. výbušné, jedovaté, horúce) odvádzať tak, aby pre osoby a životné prostredie nevznikalo žiadne ohrozenie. Dodržiavať vnútroštátne zákonné ustanovenia.
- Lahko zápalné materiály musí v zásade udržiavať mimo produktov.
- Zabezpečiť dodržiavanie predpisov týkajúcich sa prevencie vzniku úrazov.
- Zabezpečiť dodržiavanie miestnych alebo všeobecných predpisov [napr. IEC, VDE atď.] a miestnych dodávateľov energií.

Rešpektovať oznámenia uvedené na výrobku a trvale ich udržiavať v čitateľnom stave:

- Výstražné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvo
- Typový štítok
- Symbol smeru prúdenia
- Značka pre prípojky

Toto zariadenie smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí len vtedy, keď budú pracovať pod dozorom zodpovednej osoby alebo keď budú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a keď porozumejú nebezpečenstvu vyplývajúcemu z jeho používania. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.

2.5 Bezpečnostné pokyny pre inšpekčné a montážne práce

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby všetky inšpekčné a montážne práce vykonával oprávnený a kvalifikovaný odborný personál, ktorý dôkladným štúdiom návodu na montáž a obsluhu získal dostatočné informácie.

Práce na produkte/zariadení sa môžu vykonávať len vtedy, ak sú tieto odstavené. Postup pre odstavenie produktu/zariadenia, ktorý je opísaný v návode na montáž a obsluhu, je nutné bezpodmienečne dodržať.

Bezprostredne po ukončení prác musia byť všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia opäť namontované, resp. uvedené do funkcie.

2.6 Svojevoľná úprava a výroba náhradných dielov

Svojevoľná úprava a výroba náhradných dielov ohrozuje bezpečnosť výrobku/personálu a má za následok stratu platnosti vyhlásení výrobcu, ktoré sa týkajú bezpečnosti.

- Zmeny na produkte vykonávať len po dohode s výrobcom.
- Používať len originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo. Použitím iných dielov zaniká zodpovednosť za škody, ktoré na základe tohto použitia vzniknú.

2.7 Nepripustné spôsoby prevádzkovania

Prevádzková bezpečnosť dodaného produktu je zaručená len pri používaní v súlade s účelom podľa odseku 4 návodu na montáž a obsluhu. Hraničné hodnoty uvedené v katalógu/liste údajov nesmú byť v žiadnom prípade nedosiahnuté, resp. prekročené.

3 Kontrola prepravy

Po dodaní bezodkladne skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniam a či je dodávka kompletná. V prípade potreby okamžite dodávku reklamujte.

UPOZORNENIE**Poškodenie v dôsledku nesprávnej manipulácie pri preprave a uskladnení!**

Počas prepravy a prechodného uskladnenia je nutné prístroj chrániť pred vlhkosťou, mrazom a mechanickým poškodením.

Riadte sa podmienkami prostredia pre skladovanie a prevádzku uvedenými v kapitole „Technické údaje“!

4 Účel použitia

Wilo-Smart Gateway je komunikačné zariadenie. Vytvára komunikáciu medzi produktmi Wilo a Wilo-Smart Cloud.

5 Údaje o výrobku**5.1 Typový kľúč****Wilo-Smart Gateway**

Wilo-Smart Gateway

= komunikačná jednotka

5.2 Technické údaje**Technické údaje****Všeobecné údaje**

Teleso	Štandardné teleso REG podľa DIN 43880
Hmotnosť cca	0,4 kg
Šírka a (Fig. 1)	162 mm
Výška b (Fig. 1)	90 mm, so zastrčenými svorkami na jednej strane +9 mm
Hĺbka c (Fig. 1)	61 mm

Technické údaje	
Prípustná oblasť použitia	
Rozsah pracovnej teploty	0 – +60 °C
Rozsah pracovnej vlhkosti	5 – 95 % rH, bez kondenzácie
Teplotný rozsah pre uskladnenie	-20 °C – +60 °C
Rozsah skladovacej vlhkosti	5 – 95 % rH, bez kondenzácie
Elektrické pripojenie	
Napätie	24 V DC SELV (min. 18 V DC/ max. 27 V DC)
Príkion prúdu	< 250 mA
Elektronika	
Elektromagnetická kompatibilita	EN 55032 Class B
Odolnosť proti rušeniu	EN 61000-6-2
Rušivé vyžarovanie	EN 61000-6-3
Druh ochrany	IP20
Druh ochrany	III
Materiály	
Teleso	Polykarbonát

- 5.3 Rozsah dodávky**
- Wilo-Smart Gateway
 - 5x bloky svoriek Phoenix
 - Návod na montáž a obsluhu

6 Popis, funkcia a ovládanie

6.1 Popis

Kompletná komunikačná jednotka pripravená na okamžité zapojenie, s telesom podľa DIN 43880, pre inštaláciu do bežných elektroinštalčných rozvodných skriniek.

6.2 Funkcia

Výmena konfiguračných parametrov a procesných hodnôt čerpadiel alebo systémov pripojených na Wilo-Smart Gateway. Pritom sa príslušné prístroje pripoja na Gateway prostredníctvom Wilo Net alebo v budúcnosti aj cez Modbus.

Získané parametre a hodnoty sa prenesú do Wilo-Smart Cloud. Registrovaní používatelia môžu bránou Wilo-Smart Gateway kedykoľvek monitorovať konfiguračné parametre a procesné hodnoty pomocou Wilo-Smart Connect (súčasť aplikácie Wilo-Assistant).

Pri funkcii Wilo-Smart Connect sa údaje z čerpadla napojeného na Gateway dostanú do mobilného zariadenia (a naopak) nasledujúcim spôsobom:

- Od čerpadla do Wilo-Smart Gateway spojenie Wilo Net pripojené káblom.
- Od Gateway do Wilo-Smart Cloud cez spojenie Ethernet pripojené káblom s prístupom na internet. (Voliteľné komponenty, napr. LTE router, umožňujú aj bezdrôtové internetové pripojenie).
- Z úložiska Cloud do aplikácie Wilo-Smart Connect v mobilnom koncovom zariadení, internetové pripojenie (cez mobilnú sieť alebo WiFi).

Dodatočné digitálne vstupy a výstupy sú určené na budúce rozšírenia.

6.3 Používateľské rozhranie/Obsluha

Pozri kapitolu Uvedenie do prevádzky

6.3.1 Prevádzkový režim LED

- Horná dióda LED (zelená): Run
- Spodná dióda LED (červená): Status

Na Wilo-Smart Gateway sa nachádzajú dve diódy LED.

- Ak obe diódy LED svietia (zelená/červená), spustí sa Wilo-Smart Gateway.
- Ak horná zelená dióda LED bliká (Run), Wilo-Smart Gateway pracuje štandardne.
- Ak svieti spodná červená dióda LED (Status), vyskytla sa chyba.

Počas aktualizácie softvéru horná zelená dióda LED (Run) bliká (100 ms svieti, 100 ms nesvieti).

7 Inštalácia a elektrické pripojenie

Elektrické pripojenie smie vykonávať výlučne kvalifikovaný elektrikár v súlade s platnými predpismi!

Pri inštalácii Wilo-Smart Gateway a elektrického zariadenia rešpektujte platné predpisy a normy pre ochranné nízke napätie SELV a aj smernicu VDE 0100 časť 410!



NEBEZPEČENSTVO

Riziko smrteľného zranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Pred inštaláciou a elektrickým pripojením musí byť zariadenie/spínacia skriňa bez napätia!



NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Vylúčiť ohrozenia vplyvom elektrickej energie.
- Dodržiavať nariadenia miestnych alebo všeobecných predpisov [napr. IEC, VDE atď.] a miestnych dodávateľov energií.



NEBEZPEČENSTVO

Riziko smrteľného zranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Wilo-Smart Gateway je určený na inštaláciu do zariadenia.

- Aby ste zabezpečili primeranú ochranu pred nedovoleným kontaktom s časťami vedúcimi elektrické napätie, po inštalácii a pripojení do električky zakryte oblasť svoriek.

Za týmto účelom nainštalujte Wilo-Smart Gateway do skrine pre rozvádzač alebo rozdeľovača.



VAROVANIE

Poranenia osôb!

- Dodržiavajte aktuálne predpisy týkajúce sa prevencie vzniku úrazov.

7.1

Inštalácia



OZNÁMENIE

Wilo-Smart Gateway montujte len na upevňovacie lišty/montážne lišty podľa smernice EN 60715.

Inštalácia musí prebiehať vodorovne.

V záujme dostatočnej konvekcie dodržte minimálny odstup 30 mm od iných modulov nad a pod bránou Gateway.

Gateway montujte iba do telesa s dostatočným druhom ochrany IP pre prevádzku.

Dodržiavajte miestne predpisy!

- Wilo-Smart Gateway má zaaretovať na upevňovacej lište s rozmerom 35 mm podľa normy EN 60715 (Fig. 3).

7.2 Elektrické pripojenie



NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické pripojenie musí vykonať elektroinštalatér schválený miestnym dodávateľom energií a podľa platných miestnych predpisov [napr. predpisy VDE].



NEBEZPEČENSTVO

Riziko smrteľného zranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Pred inštaláciou a elektrickým pripojením musí byť zariadenie/spínacia skriňa bez napätia!



OZNÁMENIE

Pre napájacie napätie Wilo-Smart Gateway 24 V DC SELV je potrebný samostatný sieťový adaptér (Power Supply) s príslušným výstupným napätím.

7.2.1 Pripojenie napájacieho napätia

1. Konce žíl napájacieho napätia odizolujte od sieťového adaptéra (Power Supply) na 5 – 6 mm.
2. Napájacie napätie 24 V DC SELV napojte na sieťový adaptér (Power Supply).

7.2.2 Položenie svoriek

Prípojky brány Gateway (Fig. 5):

Prípojky brány Gateway	
[Digital I/O]:	Na pripojenie digitálneho vstupného a výstupného signálu Bude podporované až v budúcich verziách softvéru.
I1:	Digitálny vstup 1, 24 V (IEC 61131-2, Typ 1)
I2:	Digitálny vstup 2, 24 V (IEC 61131-2, Typ 1)
G:	Ground pre digitálne vstupy
O:	Digitálny výstup Open-Collector, 500 mA, max. 36 V (spotrebiteľská kategória DC 13)

Prípojky brány Gateway	
G:	Ground pre digitálny výstup Digitálne vstupy a výstupy pre budúce rozšírenie funkcií. Digitálny výstup je dimenzovaný pre maximálnu prúdovú zaťažiteľnosť 500 mA a maximálne menovité spínacie napätie 36 V. Out 1 sa môže použiť na spínanie indukčného zaťaženia (napr. relé).
Wilo Net 1	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Tienenie kábla
Modbus	Bude podporované až v budúcich verziách softvéru.
A:	Signál A
B:	Signál B
G:	Ground
Wilo Net 2	
Bude podporované až v budúcich verziách softvéru.	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Tienenie kábla
Zdroj elektrického prúdu	
+	+24 V
-	Ground
LAN 1	
Ethernet:	Lokálne sieťové rozhranie – Konfigurácia brány Gateway 10/100 MBit
LAN 2	
Ethernet:	Sieťové rozhranie WAN – internetové spojenie 10/100 MBit
USB	
Bude podporované až v budúcich verziách softvéru.	
Puzdro A:	Rozhranie pre rozšírenie USB 2.0

Funkcia a podpora rozhraní Digital I/O, Modbus a USB závisí od použitej verzie softvéru.

7.2.3 Pripojenie čerpadiel na rozhranie Wilo Net

Wilo Net je systémová zbernica Wilo na výrobu komunikácie medzi výrobkami Wilo:

- Dve samostatné čerpadlá ako funkcia zdvojeného čerpadla
- Viacero čerpadiel v spojení s regulačným režimom Multi-Flow Adaptation
- Gateway (brána) a čerpadlo

Topológia zbernice

Topológia zbernice pozostáva z viacerých účastníkov (napr. čerpadlá, riadiace prístroje a Gateway), ktorí sú zapojené do série. Účastníci sú navzájom prepojení spoločným vedením.

Zbernica musí byť ukončená na oboch koncoch vedenia. Toto sa vykoná s dvoma vonkajšími účastníkmi. Všetci ďalší účastníci nesmú mať žiadne aktivované ukončenie. Keďže Wilo-Smart Gateway neposkytuje žiadne ukončenie, Gateway sa nesmie inštalovať na konci zbernicového vedenia (Fig. 2).

Ak je pomocou Wilo Net v Gateway nainštalované len jedno čerpadlo, musí byť ukončenie aktivované výnimočne len na jednom čerpadle.

Všetkým účastníkom zbernice musí byť priradená individuálna adresa (Wilo Net ID). Dbajte pritom na to, aby zdvojené čerpadlo vo Wilo Net pozostávalo z dvoch účastníkov, ktorí musia byť vhodne prispôbení nastaveniam vo Wilo Net. Toto Wilo Net ID sa nastaví pre daného účastníka.

Presnejšie informácie o nastavení Wilo Net ID a ukončení na danom pripojenom zariadení nájdete v príslušnom Návoде na montáž a obsluhu.

Gateway má prednastavené Wilo Net ID „21“.

Na vytvorenie spojenia Wilo Net pripojte tri svorky **H, L, GND** pomocou komunikačného vedenia od čerpadla k čerpadlu, k bráne Gateway k čerpadlu. Pri dĺžkach kábla ≥ 2 m použite tienené káble.

Na Wilo Net 1 možno pripojiť až 20 účastníkov. Zdvojené čerpadlo, pozostáva z dvoch účastníkov. Pri zdvojených čerpadlách navyše dbajte na to, aby v jednom segmente Wilo Net bolo poháňaných max 5 zdvojených čerpadiel. Pri maximálne 5 zdvojených čerpadlách v jednom segmente Wilo Net môže byť pripojených až 10 ďalších samostatných čerpadiel.

S budúcimi softvérovými funkciami brány Gateway možno spojiť ďalších 20 účastníkov na Wilo Net 2. Dostupné Wilo Net ID sa znovu zadajú v druhom segmente a preto môžu súhlasiť s použitými ID vo Wilo Net 1. Ak sú účastníci správne pripojení k Wilo-Smart Gateway a ak sú správne zadané Wilo Net ID, Wilo-Smart Gateway automaticky rozpozná pripojené zariadenia. Wilo-Smart Gateway potom automaticky začne prenášať údaje pripojených prístrojov na Wilo-Smart Cloud.



OZNÁMENIE

V prípade Stratos MAXO ako účastník v Gateway zabezpečte, aby verzia softvéru Stratos MAXO bola V 01.04.00.00 alebo novšia. Ak je verzia softvéru 01.03.xx.xx

alebo staršia, musí sa vykonať aktualizácia čerpadiel, aby bola možná komunikácia s bránou Gateway prostredníctvom Wilo Net.

7.2.4 Pripojenie brány Gateway na internet

Aby Wilo-Smart Gateway dokázala pracovať s úložiskom Wilo-Smart Cloud, musí byť Gateway (brána) pripojená k internetu cez LAN 2.

Pripojte LAN 2 pomocou ethernetového patch kábla (so zástrčkami RJ45) k prípojke Ethernet, kde je k dispozícii internet.

Prípojka Ethernet môže byť sieťová prípojka inštalácie v rámci budovy, v ktorej je prístup na internet.

Môže to ale byť aj internetový router, ktorý sprostredkuje internet cez DSL alebo G4/LTE.

Gateway potrebuje isté služby a dostupné adresy, aby mohla úspešne vytvoriť tunel k Wilo-Smart Cloud-u. Priamo na internetovom routeri to bude spravidla fungovať bez ďalších opatrení.

Keď sa má Gateway vložiť do správcovskej siete, nasledujúce informácie pomôžu správcovi, aby sieť správne nastavili:

- Služba DNS (meniteľné prednastavenie: 8.8.8.8)
- Služba NTP (meniteľné prednastavenie: pool.ntp.org)
- iotqwupdate.wilo.com, protokol HTTP/HTTPS, port 80 a 443
- wilo-universe-p-iiot.azure-devices.net, protokol AMQPS, port 5671
- global.azure-devices-provisioning.net, protokol MQTT, port 443 a 8883



OZNÁMENIE

Pripojenie LAN 1 sa **nie je určené** na pripájanie na sieť s alebo bez prístupu na internet, ale výlučne na dočasné miestne pripojenie PC/notebooku na konfiguráciu brány Gateway.

Služba DHCP brány Gateway môže pri pripojení na sieť spôsobiť konflikty s inou službou DHCP. Pritom môže prípadne dôjsť k sieťovým poruchám (Fig. 4).

8 Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

Po uvedení do prevádzky brány Wilo-Smart Gateway je možné zobrazíť zariadenia pripojené k bráne Gateway prostredníctvom služby Wilo-Smart Cloud a/alebo zmeniť prevádzkové stavy týchto zariadení.

Zmena prevádzkových stavov môže mať za následok, že zariadenia už nebudú fungovať podľa plánu.

Funkcia celkového systému, ktorá závisí od zariadení, môže byť tiež narušená jeho funkciou.

Aby sa spočiatku vylúčili takéto nežiaduce následky online riadenia, základné nastavenie bolo nastavené na „iba na čítanie“ pre všetkých používateľov.

Ak tieto prístupové práva zmení vlastník brány Gateway alebo správca, ktorého majiteľ brány používa na „zapisovanie a čítanie“, používateľ je oprávnený ovplyvňovať **všetky** funkčné nastavenia a funkcie pripojeného zariadenia online.

Preto môžu byť oprávnenia na zápis udelené iba skúseným používateľom, ktorí dokážu predpokladať to, aký dopad môžu mať zmeny prevádzkových stavov na zariadeniach.

Pre uvedenie brány Gateway do prevádzky a sprístupnenie aplikácie používateľovi Wilo-Smart Connect sa vyžaduje splnenie nasledujúcich predpokladov:

- PC/notebook s káblovou prípojkou Ethernet a
- smartfón alebo tablet so systémom iOS alebo Android

PC/notebook

PC/notebook vyžaduje rozhranie Ethernet s protokolom IP. Protokol musí byť nastavený tak, aby sa vzťahoval na IP adresu cez DHCP (štandardná konfigurácia).

PC/notebook sa pripojí na prípojku LAN 1 pomocou sieťového kábla (patch kábel, zástrčka RJ45).

Wilo-Smart Gateway sa nakonfiguruje pomocou internetového prehliadača.

Wilo-Smart Gateway rozdelí na DHCP jednu IP adresu z adresového priestoru 192.168.10.x/24 na pripojené zariadenia.

Wilo-Smart Gateway je dostupná na adrese 192.168.10.1.

Webové rozhranie je dostupné keď do riadku adresy v internetovom prehliadači zadáte „http://192.168.10.1“.

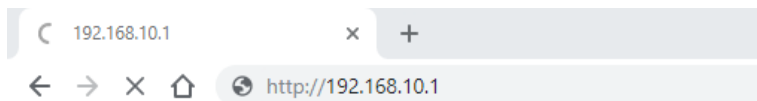


Fig. 1: Internetový prehliadač

Stránku stavu brány Wilo-Smart Gateway je možné kedykoľvek zobrazit, konfiguračné stránky vyžadujú prihlásenie. Prihlasovacie údaje pri expedícii:

- Používateľ: admin
- Heslo: admin

Predpokladom pre prístup na internet a pripojenie Wilo-Smart Cloud cez LAN 2 je nastavenie potrebných IP protokolov vo webovom rozhraní.

Aby ste zabránili nepovolenému vstupu, prístupové heslo do webového rozhrania môžete zmeniť vo webovom rozhraní. Toto heslo sa vzťahuje iba na miestne prihlásenie do webového rozhrania brány Gateway cez LAN 1. Webové rozhranie nie je dostupné cez pripojenie LAN 2.

Bezpečnosť na LAN 2 je nezávislá od tohto hesla vďaka zaheslovanému pripojeniu k Wilo-Smart Cloud. Na pripojení LAN 2 nie sú možné žiadne ďalšie pripojenia, iba pripojenie k úložisku Wilo-Smart Cloud.



VAROVANIE

Heslo sa nedá resetovať!

Pri zmene hesla webového rozhrania zabezpečte, aby sa toto heslo nestratilo. Z bezpečnostných dôvodov sa nedá resetovať!

Smartfón alebo tablet

Na smartfóne alebo tablete sa vyžaduje aktuálna aplikácia Wilo-Assistant s funkciou Wilo-Smart Connect.

Pri prvom spustení funkcie Wilo-Smart Connect sa vyžaduje prihlásenie cez účet My-Wilo.

Ak účet MyWilo ešte nemáte, môžete ho vytvoriť.

Pre uvedenie do prevádzky brány Gateway je ideálna už pripravená funkcia Wilo-Smart Connect s prihláseným používateľom MyWilo. Ak už bol používaný Wilo-Smart Connect s pripojením Bluetooth, tento krok je už uzavretý.

Pri ďalšom uvedení do prevádzky prevezme prevádzkovateľ diaľkový prístup k bráne Gateway cez Wilo-Smart Cloud. Tým používateľ nadobudne prístup k údajom pripojených produktov.

Predpokladom je pripojenie brány Gateway s používateľom Wilo-Smart Connect (účet MyWilo) v aplikácii. Toto pripojenie prebieha cez pripojenie brány Gateway vo funkcii Wilo-Smart Connect asistenčnej aplikácie.

Prihlásenie využíva PIN, ktorý je pripravený v aplikácii. PIN sa pri uvedení do prevádzky brány Gateway zadá do internetového prehliadača konfigurácie brány Gateway. Tým je Gateway priradená používateľovi aplikácie Smart Connect.

Tento používateľ má správcovské prístupové práva k bráne Gateway a môže pridať ďalších užívateľov a udeliť im prístupové práva.

9 Údržba

Wilo-Smart Gateway popísané v tomto návode je v zásade bezúdržbová.

10 Poruchy, príčiny, odstránenie **Opravy smie vykonávať len odborný personál!**



NEBEZPEČENSTVO

Riziko smrteľného zranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Vylúčte ohrozenia vplyvom elektrickej energie!

- Pri všetkých údržbových a opravárenských prácach odpojte Wilo-Smart Gateway od sieťového napätia a zaistite ho proti nepovolanému opätovnému zapnutiu.
- Poškodenia pripájacieho vedenia siete smie odstraňovať zásadne iba kvalifikovaný elektroinštalatér.

Ak sa prevádzková porucha nedá odstrániť, obráťte sa na odborný servis alebo na najbližšiu servisnú službu Wilo, resp. jej zastúpenie.

11 Náhradné diely

Objednávanie náhradných dielov sa realizuje prostredníctvom miestnych odborných servisov a /alebo servisnej služby Wilo. Aby sa predišlo dodatočným otázkam a nesprávnym objednávkam, pri každej objednávke uvádzajte všetky údaje z typového štítka.

12 Odstránenie

12.1 Informácia o zbere použitých elektrických a elektronických výrobkov

Likvidácia v súlade s predpismi a správna recyklácia tohto výrobku zabráni škodám na životnom prostredí a ohrozeniu zdravia osôb.



OZNÁMENIE

Likvidácia s domovým odpadom je zakázaná!

V Európskej únii sa tento symbol môže objaviť na výrobku, obale alebo v sprievodnej dokumentácii. To znamená, že príslušné elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Pre správnu manipuláciu, recykláciu a likvidáciu príslušných použitých výrobkov dodržte nasledujúce body:

- Tieto výrobky odovzdajte len do certifikovaných zberní, ktoré sú na to určené.
- Dodržte miestne platné predpisy!

Informácie o likvidácii v súlade s predpismi si vyžiadajte na príslušnom mestskom úrade, najbližšom stredisku na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste si výrobok kúpili. Ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie nájdete na www.wilo-recycling.com.

Technické zmeny vyhradené!**13 Príloha**

Licenčné informácie

Jednotlivé softvérové komponenty majú základ Open Source komponentov. Zhrnutie o týchto komponentoch sa nachádza na stránke konfigurácie brány Wilo-Smart Gateway.

Informácie o licenciách GPL/LGPL nájdete na adrese www.gnu.org. V prípade záujmu je možné zaslanie poštou použitých softvérových komponentov GPL/LGPL na dátovom nosiči. Kontakt cez e-mail (komu: wilo@wilo.com), Telefón (tel. číslo +49 231 4102-0) alebo poštou. Táto ponuka platí po dobu troch rokov po poslednom expedovaní produktu.

Nasledujú licenčné texty

GPL V2

v anglickom jazyku (Zdroj: <https://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>, posledný prístup: 4. 7. 2019) a

LGPL V2.1

(Zdroj: <https://www.gnu.org/licenses/lgpl-2.1.html>, posledný prístup: 4. 7. 2019)

MIT

(Zdroj: <https://opensource.org/licenses/MIT>, posledný prístup: 4. 7. 2019)

3-Clause BSD

(Zdroj <https://opensource.org/licenses/BSD-3-Clause>, posledný prístup: 4. 7. 2019)

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la série,

Gateway WILO

*(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem
Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque
signalétique du produit)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

- _ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN IEC 61000-6-2:2019 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN IEC 63000:2018

Dortmund,



Digital
unterschieden von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.03.27
13:42:34 +01'00'



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2211585.01 (CE-A-S n°2211277-EU)

<p align="center">(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЪТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakisäetusten mukaisia:</p> <p>Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE ; tiettyjen vaarallisten aineiden käyttöön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna teoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim evropskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/UE ; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim evropskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfélelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendszerbe áttüzetett rendelkezéseinek:</p> <p>Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislażzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE ; sprawię ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladılan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>







wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You